

## Outil de gestion des comptes internes par SEEP Network et CRS

BIM n° 52 - 11 janvier 2000  
Geneviève NGUYEN

*Dans le dernier Bulletin d'Info, nous vous avons présenté le premier de la série des outils destinés aux praticiens de la microfinance et élaborés par le CGAP. Pour continuer dans la présentation de ces Outils Pratiques Accessibles via Internet et en Français (il y en a pour l'instant très peu alors toute notre gratitude et nos encouragements aux nouveaux arrivants), nous voudrions vous signaler la mise en ligne récente d'un manuel en français par " Catholic Relief Services " et " SEEP Network " (présentation de ces organismes à la fin de ce message) : « Gestion du Compte Interne. Jeux d'outils destinés aux caisses villageoises » Version française Projet coordonné par Judith Painter, Septembre 1999, 424 pages, téléchargeable gratuitement dans son intégralité à partir de la rubrique « What's New » du site web de Microentreprise Innovation Project (<http://www.mip.org/>) (un inconvénient : 15 minutes de téléchargement)*

Différents organismes actifs dans le monde de la microfinance et membres du réseau SEEP ont été impliqués dans la rédaction de ce manuel : Adventist Development and Relief Agency International, CARE, Catholic Relief Services, Cooperative Housing Foundation, Foundation for International Community Assistance (FINCA), Freedom from Hunger, Katalysis Partnership, Project HOPE, Woven's Opportunity Fund, et World Relief. Il s'agit donc d'un manuel rédigé sur la base de l'expérience de terrain de ces différents organismes.

Ce manuel, qui comporte des outils pratiques et des exercices sur l'élaboration, le suivi et la gestion de comptes internes, est destiné au personnel des organismes qui cherchent à promouvoir des systèmes de crédit de type « caisses villageoises » basé sur l'autogestion et qui doivent, par conséquent, former les membres de ces caisses à la gestion et au contrôle interne de leurs comptes internes (concernent à la différence des comptes externes, les fonds qui appartiennent aux caisses comme les parts de participation au capital, l'épargne, les intérêts des prêts,...). C'est en quelque sorte un manuel de formation de formateurs, mais il comporte aussi des outils qui peuvent être utilisés directement par les membres des caisses. Le manuel a été conçu de telle manière que les personnes qui y auront recours peuvent « créer leur propre solution pour chacune des activités - former le personnel de l'opérateur, former le comité de gestion, former les autres membres des caisses, élaborer le règlement interne, élaborer les procédures de gestion et de contrôle des comptes internes... -, effectuer un choix parmi les outils de discussion de politique et les outils fonctionnels et éducatifs des jeux d'outils. »

Il est important de souligner que ce manuel s'adresse essentiellement aux systèmes de microfinance de type « caisses villageoises ». Nous ouvrons une petite parenthèse à ce sujet. On re-

grette un peu que la définition de la méthodologie « caisses villageoises » en question ne soit pas précisée davantage dans le corps du manuel. En effet, il existe aujourd'hui différents systèmes de microfinance (« Village Banks » à la FINCA, les Caisses Villageoises d'Épargne et de Crédit promues par le CIDR, pour ne citer que les plus connues) qui reposent sur l'unité villageoise mais qui ne présentent pas nécessairement la même organisation et démarche. Or il nous paraît important de bien replacer ce genre d'outils dans le contexte dans lequel il a été élaboré pour permettre une utilisation mieux raisonnée ou une meilleure adaptation dans d'autres contextes.

Pour revenir au manuel, en plus d'une introduction qui définit les objectifs et les principes de son utilisation, ce manuel comporte deux sections :

### ■ Section Une : Manuel de Politique

Cette section est organisée en 3 chapitres, et traite essentiellement des aspects de politiques et de prise de décision par rapport à la gestion des comptes internes : (Chap. 1) Généralités sur le compte interne, (Chap. 2) Relations stratégiques et pouvoirs de décision, (Chap. 3) Guide de prise de décisions relatives au compte interne.

### ■ Section Deux : Jeux d'Outils

Cette section présente 50 outils classés en deux grandes familles : les outils fonctionnels utilisés par les opérateurs et les membres des caisses dans leurs tâches quotidiennes, et les outils pédagogiques destinés à la fois à la formation du personnel des opérateurs et des membres des caisses. Après une introduction sur l'utilisation des jeux d'outils, on trouve les différents outils classés en quatre grands thèmes : (thème 1) Les outils relatifs à l'élaboration et l'analyse de politiques et pratiques de prêt, (thème 2) Politiques et pratiques d'épargne, (thème 3) Politiques et pratiques en matière de tenue des livres -documents de prêts, livres de décaissement, livres de paiement, flux de trésorerie...-, (thème 4) Politiques et pratiques en matière de contrôle interne et de vérification des compte.

Par rapport à notre mission, nous ne pouvons que vous informer des nouveautés en matière d'outils pratiques destinés aux praticiens de la microfinance. Mais pour que ces simples présentations aient une portée plus opérationnelle, il serait intéressant d'avoir en retour l'avis de ceux qui envisagent ou qui ont pu testé ces outils sur le terrain, sur la pertinence, les avantages et les inconvénients de ces outils.

## **Présentation de SEEP Network**

The Small Enterprise Education and Promotion Network. SEEP Network  
777 United Nations Plaza, 6th Floor 10017  
New York, ETATS-UNIS  
Tél : 1 212 808 0084  
Fax : 1 212 682 2949  
Mel : [seepny@undp.org](mailto:seepny@undp.org)  
Langue de travail : Anglais

### *Objectif en matière de microfinancement*

Le Small Enterprise Education and Promotion (SEEP) Network est une association américaine créée en 1985 et qui rassemble plus de 40 ONG (NGO et PVO) engagées dans des actions de

soutien aux micro et petites entreprises (MPE) des pays en développement. L'objectif de ce réseau est d'apporter une aide adaptée aux micro et petites entreprises. Le réseau SEEP est un instrument de capitalisation collective s'appuyant sur les expériences de ses membres. Le réseau définit et promeut des principes d'intervention pour la professionnalisation de ses membres ; organise des forum permettant à ses membres de faire le lien entre recherche et formation ; développe et diffuse des outils opérationnels pour les opérateurs et sert de centre de ressources sur le thème de l'appui aux MPE.

#### *Prestation et/ou actions menées*

Le réseau SEEP est spécialisé en recherche-action, formation technique et développement d'outils sur différents thèmes relatifs aux micro et petites entreprises : services financiers ; services d'appui pour le développement des MPE ; méthodologies de mise en place de programme de crédit ; développement institutionnel ; développement organisationnel ; méthodologies et techniques d'évaluation de l'impact ; système d'information et de gestion ; formation des formateurs. La diffusion des notes techniques et des manuels de formation produits par le réseau SEEP est assurée par PACT publications.

#### *Exemples d'actions menées*

Accion International, Calmeadow, Katalysis, Freedom From Hunger, Pact, FINCA International, Pro Mujer, Care, Save The Children, TechnoServe... sont membres du réseau SEEP.

#### *Type d'organismes : Réseau d'organisations*

Type de prestations : Animation, coordination de réseau, aide à la concertation ; Formation - Enseignement sur le microfinancement ; Recherche - capitalisation

## **Présentation de Catholic Relief Services**

Catholic Relief Services - CRS  
Small Enterprise Development Program (ou Poverty Lending Program)  
209 West Fayette Street  
Baltimore, Maryland 21201-3443, Etats-Unis  
Tél : 1 410 625 2220  
Mél : [sedtupub@catholicrelief.org](mailto:sedtupub@catholicrelief.org)  
Web : <http://www.catholicrelief.org>  
Langue de travail : Anglais

#### *Objectif en matière de microfinancement*

Le programme de développement de la petite entreprise (aussi connu sous le nom de Programme de crédit pour lutter contre la pauvreté ou le programme de microfinance) de Catholic Relief Services (organisation à but non lucratif américaine rattachée à la « National Conference of Catholic Bishops ») a pour objectif de promouvoir des institutions locales, autogérées, qui offrent des services de crédit solidaire accessibles aux pauvres.

#### *Prestation et/ou actions menées*

Les programmes de crédit appuyés par CRS développent en parallèle la collecte de l'épargne et les activités de formation. Ces programmes s'appuient sur différentes méthodologies, dont le

crédit solidaire type Grameen Bank, la méthodologie banque villageoise de FINCA, et les systèmes mutualistes. Mais tous reposent sur les principes suivants : (1) cibler les pauvres et en particulier les femmes, (2) commencer par des petits prêts, (3) relier le crédit à l'épargne pour sécuriser l'institution mais aussi aider les familles à faire face aux imprévus, (4) avoir des objectifs d'autonomie financière et de durabilité, (5) encourager l'autogestion, (5) valoriser les systèmes de solidarité et de caution mutuelle.

#### *Exemples d'actions menées*

Projets de microfinance en Arménie, Burkina Faso, Zimbabwe, Pakistan, Cambodge, Vietnam (...), projet de développement des activités agricoles et des entreprises rurales en Haïti, projet de santé et de crédit en Ecuador...

*Type d'organismes : Opérateur privé*

*Type de prestations : Montage et mise en œuvre de projet d'épargne et de crédit, formation.*

### **Complément et correction**

CONTRIBUTION - 11 janvier 2000  
G. Nguyen (CIRAD)

- > Le manuel a été élaboré avec l'appui financier de « Microentreprise Innovation Project » (projet de promotion de la micro-entreprise) de l'USAID (Programme « Microentreprise Best Practices Grant Facility »). Ce programme finance des projets de promotion des « Best Practices » (meilleures pratiques) en matière de développement de la microentreprise : projets relatifs à la diffusion de l'information, d'appui au développement de l'entrepreneuriat, etc. Pour ceux qui désirent plus d'information sur ce sujet, vous pouvez consulter la page web: <http://www.mip.org/grants/gr-def.htm>
- > Le siège de SEEP network n'est plus à New-York. Voici leurs nouvelles coordonnées :  
1825 Connecticut Avenue NW  
Washington, DC 20009  
Tél : (202) 884-8392  
Fax : (202) 884-8479  
Email: [seep@seepnetwork.org](mailto:seep@seepnetwork.org)  
Website: <http://www.seepnetwork.org>